



Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Vol. 446 Cape Town, 8 August 2002
Kaapstad, Augustus 2002

No. 23728



AIDS HELPLINE: 0800-123-22 Prevention is the cure

CONTENTS

INHOUD

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
GENERAL NOTICE			ALGEMENE KENNISGEWING		
Justice and Constitutional Development, Department of			Justisie en Staatkundige Ontwikkeling, Departement van		
General Notice			Algemene Kennisgewing		
1411 Child Justice Bill, 2002 and Promotion of Equality and Prevention of Unfair Discrimination Amendment Bill, 2002	3	23728	1411 Child Justice Bill, 2002 en Promotion of Equality and Prevention of Unfair Discrimination Amendment Bill, 2002	3	23728

GENERAL NOTICE**ALGEMENE KENNISGEWING****NOTICE 1411 OF 2002****KENNISGEWING 1411 VAN 2002****DEPARTMENT OF JUSTICE AND
CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT****DEPARTEMENT VAN JUSTISIE EN
STAATKUNDIGE ONTWIKKELING****PUBLICATION OF EXPLANATORY SUMMARIES:****PUBLIKASIE VAN VERDUIDELIKENDE OPSOMMINGS:**

- (i) Child Justice Bill, 2002
- (ii) Promotion of Equality and Prevention of Unfair Discrimination Amendment Bill, 2002

- (i) "*Child Justice Bill, 2002*"
- (ii) "*Promotion of Equality and Prevention of Unfair Discrimination Amendment Bill, 2002*"

The Minister for Justice and Constitutional Development intends introducing the above Bills in the National Assembly shortly. The explanatory summaries of the Bills are hereby published in accordance with Rule 241(c) of the Rules of the National Assembly.

Die Minister vir Justisie en Staatkundige Ontwikkeling beoog om die bovermelde Wetsontwerpe eersdaags in die nasionale Vergadering in te dien. Die verduidelikende opsommings van die Wetsontwerpe word hierby ooreenkomstig Reël 241(c) van die Reëls van die Nasionale Vergadering gepubliseer.

The **Child Justice Bill, 2002**, aims to establish a criminal justice process for children accused of committing offences. The rights of children entrenched in the Constitution and included in international instruments will, as a result hereof, be protected. The Bill applies to any person under the age of 18 years who is alleged to have committed an offence.

Die "*Child Justice Bill, 2002*", het ten doel om 'n strafregtelike proses daar te stel vir kinders wat daarvan beskuldig word dat hulle misdrywe gepleeg het. Die regte van kinders wat in die Grondwet verskans word en wat in internasionale instrumente ingesluit is, sal hierdeur beskerm word. Die Wetsontwerp is van toepassing op enige persoon onder die ouderdom van 18 jaar wat daarvan beskuldig word dat hy of sy 'n misdryf gepleeg het.

The **Promotion of Equality and Prevention of Unfair Discrimination Amendment Bill, 2002**, aims to further regulate the training and designation of presiding officers of equality courts and to provide for the incremental implementation of equality courts at magistrate's court level.

Die "*Promotion of Equality and Prevention of Unfair Discrimination Amendment Bill, 2002*", het ten doel om die opleiding en aanwysing van voorsittende beamptes van gelykheidshowe verder te reël en om vir die stelselmatige implementering van gelykheidshowe op landdroshof vlak voorsiening te maak.

Copies of the above Bills can be found on the website of the Department of Justice and Constitutional Development at "<http://www.doj.gov.za>" or on the website of the Parliamentary Monitoring Group at "<http://www.pmg.org.za>" and may, after introduction, also be obtained from:

Afskrifte van die Engelse tekste van die Wetsontwerpe kan op die webtuiste van die Departement van Justisie en Staatkundige Ontwikkeling by "<http://www.doj.gov.za>" of op die webtuiste van die Parlementêre Monitorings Groep by "<http://www.pmg.org.za>" gevind word en kan, na indiening, ook verkry word vanaf:

1. Government Printers: Cape Town and Pretoria

1. Staatsdrukkers: Kaapstad en Pretoria

2. Mr M V Pama
Parliament
P O Box 15
Cape Town 8000
Telephone (021) 403-2078

2. Mnr M V Pama
Parlement
Posbus 15
Kaapstad 8000
Telefoon (021) 403-2078

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01

2000-01-01